



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției nr.150/1978 a Organizației Internaționale a Muncii privind administrația muncii, adoptată la Geneva la data de 7 iunie 1978 în cadrul Conferinței generale a Organizației Internaționale a Muncii

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Convenției nr.150/1978 a Organizației Internaționale a Muncii privind administrația muncii, adoptată la Geneva la data de 7 iunie 1978 în cadrul Conferinței generale a Organizației Internaționale a Muncii transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.21 din 29.01.2008,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezentul proiect de lege are ca obiect de reglementare **ratificarea** Convenției nr.150/1978 a Organizației Internaționale a Muncii privind administrația muncii: rol, funcții și organizare, care a fost adoptată la Geneva la 7 iunie 1978, în cadrul celei de-a 64 sesiuni a Conferinței generale a acestei organizații. Convenția poate fi ratificată numai de statele membre ale Organizației Internaționale a Muncii, iar ratificarea va fi notificată Directorului general al Biroului Internațional al Muncii. România este membră a Organizației Internaționale a Muncii, având posibilitatea de a ratifica această Convenție, iar până în prezent, un număr de 67 de state au ratificat-o deja.

Constituind un **tratat internațional multilateral la nivel de stat**, Convenția nr.150/1978 urmează ca, potrivit art.19 alin.(1) lit.a) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, să fie supusă Parlamentului spre a o ratifica prin lege.

Prin obiectul său, actul normativ propus face parte din categoria legilor ordinare, iar în aplicarea art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. În plan redacțional și sub aspectul respectării normelor de tehnică legislativă, semnalăm următoarele:

a) Pentru un spor de rigoare normativă, propunem ca **titlul** să fie reformulat, astfel:

„Lege pentru ratificarea Convenției Organizației Internaționale a Muncii nr.150/1978 privind administrația muncii: rol, funcții și organizare, adoptată la Geneva, la 7 iunie 1978 în cadrul celei de-a 64 sesiuni a Conferinței generale a acesteia”.

Aceeași redactare urmează să fie utilizată și în cuprinsul articolului unic.

b) La **articolul unic**, urmează să fie eliminată sintagma finală „prezentată în anexa care face parte integrantă din prezenta lege”, deoarece documentul internațional nu poate face parte din lege, care este un act unilateral al autorităților române. Menționăm că, potrivit art.74 din Legea nr.24/2000, actele de ratificare (legea) se publică însoțite de textul tratatelor internaționale (Convenția nr.150/1978).

3. Referitor la textul în limba română al Convenției nr.150/1978, precizăm că, potrivit art.70 alin.(3) din Legea nr.24/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare, proiectul de lege se supune spre adoptare însoțit de textul actului internațional în limba originală și în traducere oficială sau autorizată. În cazul de față, mențiunea „traducere neoficială” este în dezacord cu dispoziția menționată și pentru acest motiv, este necesară eliminarea acesteia și a asteriscului din titlu.

Potrivit normelor de tehnică legislativă și uzanței consacrate în domeniu, textul trebuie să fie ștampilat pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină să se facă mențiunea „traducere oficială sau autorizată din limba ...”.

PRESEDINTE

dr. Dragoș ILIEȘCU



București

Nr. 102/29.01.2008.